



EXAMEN NIVEL ONU II

Competencia lingüística intermedia

Español



COMPRENSIÓN LECTORA



Objetivo de aprendizaje



Comprende los detalles relevantes en una variedad de intercambios en medios sociales, describiendo hechos y sentimientos, relacionados con temas personales o de interés público.

Ámbito



Profesional



Público

Instrucciones para la comprensión escrita

Esta sección se compone de tres tareas.

- Lea las instrucciones y los textos de cada tarea.
- Responda a las preguntas.

Tiempo límite: 45 minutos.

Tarea 1

Instrucciones

Lea los cuatro textos sobre hacer un voluntariado. A continuación, indique si los enunciados (1-6) son verdaderos o falsos.

CARMEN

¡Hola a todos! Estoy pensando en irme este verano a uno de los proyectos de la ONG que coordina programas de voluntariado “Voluntarios en el mundo”. Me gustaría saber si alguien conoce esta organización y/o ha participado en alguno de sus proyectos.

En esta ONG no te remiten ninguna información acerca del programa de cooperación en el que vas a participar hasta que no les confirmes previo pago de reserva. No sé si esto es una práctica común. Por eso, me gustaría tener información más detallada acerca del proyecto. ¡Gracias!

DIEGO

¡Hola, Carmen!

Yo también voy a viajar este verano con “Voluntarios en el mundo”, y he escogido Bolivia. Después de realizar el pago de la reserva, primero te envían la información del proyecto en el que participarás, su dirección o página web, etc. Luego, te mandarán algo más de información sobre el viaje, las páginas web o agencias donde encontrar vuelos a buen precio, el centro de vacunación internacional y te facilitarán también el correo electrónico de otros voluntarios con los que coincidirás. Espero que te sea de ayuda y ¡suerte!

ÁLVARO

A mí me parece que “Voluntarios en el mundo” no es una organización seria. Es más, resultó ser una farsa... son meros intermediarios. Lo que es peor, tienes que pagar una inscripción que no sabes a dónde va; sinceramente, para ir de voluntariado no hace falta pagar esas cantidades. De hecho, hay muchas ONG que te reciben sin costo (a excepción del vuelo, que corre por tu cuenta). Si alguien está pensando ir, mejor que no, la organización es pésima.

LAURA

Yo estuve en Honduras con “Voluntarios en el mundo”. Cuando llegué las personas encargadas de los voluntarios estaban de viaje, y quien me explicó cómo funcionaba todo fue otra voluntaria que llevaba allí unos meses. Yo que tú, me informaría muy bien de cuáles van a ser tus tareas allí: cómo vas a vivir, con quién (con otros voluntarios o con gente local). Que te digan si habrá más gente voluntaria y quién es tu persona de contacto. De todas maneras, cualquier duda que tengas, pregúntame, ¿vale?

Textos adaptados de: www.hacesfalta.org

ENUNCIADOS

V F

1. Carmen se pregunta si es una práctica habitual que las ONG no envíen ninguna información a los voluntarios antes de recibir el pago.
2. La experiencia de Diego en Bolivia fue muy positiva y se la recomienda a los demás.
3. Diego ya se ha puesto en contacto con los voluntarios con quienes se encontrará en Bolivia.
4. Álvaro cree que “Voluntarios en el mundo” no es nada recomendable.
5. La información que recibió Laura cuando llegó a Honduras se la facilitaron las personas responsables de “Voluntarios en el mundo”.
6. Laura le da consejos a Carmen sobre las funciones que tendrá en el terreno.

COMPRENSIÓN LECTORA



Objetivo de aprendizaje



Comprende las principales conclusiones de noticias y artículos sobre temas de interés general, con el apoyo ocasional de recursos si fuera necesario.

Ámbito



Público

Tarea 2

Instrucciones

Lea el siguiente artículo sobre una coalición para la educación. A continuación, seleccione la respuesta correcta (a, b, c) para las preguntas 7-15.

Una coalición Mundial para la continuidad de la educación

Una situación sin precedente: de la noche a la mañana, para contener la pandemia, las escuelas de más de 190 países del mundo cerraron sus puertas. A mediados de abril, 1.570 millones de niños y jóvenes, es decir, el 90% de la población escolar del mundo, no asistían a la escuela. Esta crisis educativa ha afectado de manera desproporcionada a los alumnos vulnerables y **1. (a. desfavorables, b. desprevenidos, c. desfavorecidos)** para quienes la escuela también desempeña un papel fundamental en la nutrición, la **2. (a. medicación, b. salud, c. responsabilidad sanitaria)** e incluso en el apoyo emocional.

Para garantizar la continuidad de la educación durante la crisis sanitaria, la UNESCO puso en marcha el 26 de marzo de 2020 la Coalición Mundial para la Educación. Su objetivo: reunir los recursos de un gran número de **3. (a. espectadores, b. agentes, c. componentes)** públicos y privados para ayudar a los países a elaborar soluciones **4. (a. equitativas, b. parciales, c. resignadas)** de educación a distancia, asegurar respuestas coordinadas y facilitar el regreso de los estudiantes a la escuela cuando esta reabra sus puertas.

Un centenar de organismos de las Naciones Unidas, organizaciones internacionales, empresas del sector privado, representantes de la sociedad civil y de los medios de comunicación **5. (a. lograron, b. participaron, c. esperaron)** en esta iniciativa.

Grandes operadores de telefonía móvil también se han unido a la Coalición. Estas

empresas han hecho importantes **6. (a. caminos, b. esfuerzos, c. desarrollos)** para aumentar la conectividad y proporcionar acceso gratuito a los contenidos pedagógicos en línea.

Aunque la proporción de jóvenes sin acceso a internet en el hogar es inferior al 15% en Europa Occidental y América del Norte, en el África Subsahariana alcanza el 80%. Los teléfonos móviles permiten ahora que los alumnos **7. (a. acepten, b. recuperen de, c. accedan a)** la información y se conecten, tanto con sus profesores y profesoras como entre sí, pero unos 56 millones de estudiantes viven en lugares donde no hay servicio de redes móviles, casi la mitad de ellos en África subsahariana.

Como miembro de la coalición, la **8. (a. labor, b. coparticipación, c. cooperación)** de la UNESCO ha incluido el seguimiento mundial de los cierres de escuelas nacionales o locales y del número de estudiantes afectados. También ha organizado seminarios semanales en la web para funcionarios de los Ministerios de Educación sobre la **9. (a. respuesta, b. conclusión, c. iniciativa)** a la pandemia del COVID-19.

Texto adaptado de www.unesco.org

a. b. c.

7.

8.

9.

10.

11.

12.

13.

14.

15.

COMPRENSIÓN LECTORA



Objetivo de aprendizaje



Extrae información clave de documentos de carácter oficial relacionados con el trabajo, como formularios cumplimentados, reglamentos e informes generales, con el apoyo de recursos si fuera necesario.

Ámbito



Profesional

Tarea 3

Instrucciones

Lea el siguiente extracto de un informe de ONU Mujeres y seleccione la respuesta correcta (a, b, c) para las preguntas (16-24).

El Fondo de la Iniciativa Elsie, un fondo fiduciario de las Naciones Unidas (ONU), anunció hoy los cinco primeros países -Liberia, México, Níger, Senegal y Sierra Leona- que recibirán ayuda financiera para aumentar la participación de las mujeres militares y policías en las operaciones de paz.

Los cinco países receptores están realizando una evaluación con el fin de identificar las barreras que dificultan la selección y el despliegue de las mujeres en las operaciones internacionales de paz, así como identificando mecanismos para integrar políticas y procesos institucionales en sus planes nacionales.

Además, Níger y Senegal establecerán listas nacionales de mujeres militares y policías capacitadas para el despliegue, al tiempo que promoverán la contratación de mujeres en sus instituciones nacionales de seguridad mediante campañas específicas. Para hacer frente a los obstáculos sistémicos y estructurales, ambos países se comprometieron a adoptar y aplicar una política, una estrategia y un plan de acción en materia de igualdad de género en sus instituciones de seguridad y garantizar que las mujeres tengan igualdad de oportunidades a lo largo de su carrera y puedan adquirir los conocimientos necesarios para servir en los despliegues internacionales.

México, miembro rotativo del Consejo de Seguridad en funciones en 2021 y 2022, se ha comprometido a identificar las barreras que actualmente limitan la participación de las mujeres uniformadas en las operaciones de paz de la ONU; y a implementar soluciones que ayuden a ampliar la formación y la participación significativa de las mujeres dentro de las labores de seguridad.

“Acelerar la participación plena, igualitaria y significativa de las mujeres en las instituciones de seguridad es fundamental para garantizar que sean representativas, receptivas y responsables ante todas y todos. Si bien se han logrado algunos avances, estimamos que aún se necesitarán 30 años para alcanzar la paridad de género para las tropas militares, 12 años para las unidades de policía constituidas, 8 años para las y los oficiales de policía individuales y 7 años para las y los observadores militares y otros oficiales.

“Las mujeres no pueden permitirse esperar tanto tiempo”, dijo la directora ejecutiva de ONU Mujeres, Phumzile Mlambo-Ngcuka, como Copresidenta del Fondo. “La transformación institucional solo es posible cuando está impulsada por líderes que crean un entorno propicio para las mujeres y que se comprometen firmemente con la tolerancia cero del acoso, la explotación y el abuso sexual, así como a poner fin a la impunidad de los perpetradores”, añadió.

La ONU superó los objetivos de género para 2020 fijados en la *Estrategia de Paridad de Género aplicable al Personal de Uniforme 2018-2028* para los observadores y personal militar, los y las agentes de policía individuales y las unidades de policía constituidas, pero se quedó considerablemente rezagada en el caso de las tropas militares, que representan el 84% del total de los despliegues, casi 70.000 en diciembre de 2020.

Texto adaptado de ONU México.

PREGUNTAS

16. Los 5 países citados en el informe Elsie son _____

- a. los pioneros en participar en la iniciativa Elsie.
- b. los que se unirán a otros 5 países que ya forman parte de Elsie.
- c. algunos de los países que van a participar en Elsie.

17. El objetivo del fondo de iniciativa Elsie es _____

- a. instaurar unidades exclusivamente femeninas en las operaciones de paz.
- b. facilitar el acceso de mujeres militares y policías en las operaciones de paz.
- c. lograr la paridad entre hombres y mujeres en las operaciones de paz.

18. El fondo de iniciativa Elsie anunció que los 5 países recibirán _____

- a. subvenciones.
- b. logística y formación específica.
- c. apoyo financiero y logístico.

19. Los 5 países citados están evaluando _____ a los que se enfrentan las mujeres para trabajar en operaciones de paz.

- a. los obstáculos.
- b. los peligros.
- c. los recursos

20. Níger y Senegal se comprometieron a _____

- a. instaurar una política de igualdad entre hombres y mujeres en todos los ámbitos.
- b. promover el acceso de las mujeres en las fuerzas de seguridad nacionales.
- c. establecer cuotas femeninas para favorecer el acceso de las mujeres a las fuerzas de seguridad.

21. Por su parte México se comprometió a _____

- a. determinar los obstáculos que dificultan el acceso de las mujeres a las operaciones de paz.
- b. implantar unas cuotas para lograr mayor participación femenina en las operaciones de paz.
- c. dar incentivos económicos a las mujeres para que participen en las operaciones de paz.

22. La directora ejecutiva de ONU Mujeres dice que se tardarán 30 años en _____

- a. lograr la igualdad de género en todos los ámbitos de las fuerzas de seguridad.
- b. conseguir la paridad entre hombres y mujeres en las fuerzas militares.
- c. obtener la paridad entre hombres y mujeres en las fuerzas militares y policiales.

23. Según la directora ejecutiva de la ONU, la igualdad de género se logrará cuando _____

- a. esté impulsada por líderes femeninas comprometidas.
- b. cambien algunas actitudes respecto al acoso sexual.
- c. se aplique la erradicación total del acoso y la explotación sexual.

24. En 2020 la ONU _____ los objetivos de género fijados en la *Estrategia de Paridad de Género aplicable al Personal de Uniforme 2018-2028* para las tropas militares.

- a. superó
- b. se demoró en alcanzar
- c. no supo cómo alcanzar

COMPRENSIÓN AUDITIVA



Objetivo de aprendizaje



Sigue, con ayuda de repeticiones o aclaraciones, conversaciones cotidianas como intercambios de opinión o información fáctica, a veces con matices o contenido emocional.

Ámbitos



Personal



Público

Tarea 1

Instrucciones



Escuche la siguiente conversación entre dos personas, Carolina y Juan. A continuación seleccione la opción correcta (a, b, c) para las preguntas (1-5).

1. Carolina le propone a Juan ir a una exhibición que...

- a. vio anteriormente y que le parece muy buena.
- b. considera muy buena por la temática que trata.
- c. hace tiempo que se exhibe en el museo.

2. Según Juan, si lee el artículo que le sugiere Carolina...

- a. va a tener otra opinión de la exhibición.
- b. posiblemente entenderá mejor el tema de la exhibición.
- c. continuará pensando lo mismo de la exhibición.

3. Carolina y Juan tienen opiniones diferentes sobre...

- a. la manera de mostrar la esclavitud
- b. el hecho de hablar de la esclavitud.
- c. las atrocidades de la esclavitud.

4. Carolina y Juan se ponen de acuerdo para

- a. lo que harán después de la exhibición.
- b. la actividad que harán en vez de ir a la exhibición.
- c. ir a una conferencia sobre la Agenda 2030.

5. Carolina está segura de que

- a. a Paula le interesará el plan de la cena porque es su restaurante favorito.
- b. Paula querrá ir a la exhibición porque le interesa este tema.
- c. será difícil convencer a Paula de ir a la exhibición con ella.

COMPRENSIÓN AUDITIVA



Objetivo de aprendizaje



Sigue el contenido principal de varios medios grabados tales como documentales y podcasts, en variedades estándar, a veces utilizando recursos para mejorar su comprensión.

Ámbitos



Público

Tarea 2

Instrucciones



Vea el siguiente reportaje preparado por ACNUR. A continuación, seleccione Verdadero o Falso para los enunciados 6-13.
Video: https://www.youtube.com/watch?v=q4ju6R-Ed_U



ENUNCIADOS

V F

6. Según un informe emitido por ACNUR, Chile recibió más de 8000 refugiados en 2017.
7. El informe asegura que Chile es uno de los países de la región con el mayor número de refugiados.
8. Según el informe, en América Latina hay más de 400.000 solicitudes de refugiados esperando aprobación.
9. Hay más de 400 chilenos que han logrado refugiarse en el exterior, pero, todavía hay más solicitudes pendientes.
10. En 2017 todos los ciudadanos chilenos que pidieron refugio en otros países lo han conseguido con la ayuda de ACNUR.
11. La organización Amnistía Internacional realizó una intervención urbana para denunciar casos particulares que no se han resuelto.
12. La población que asistió a la intervención se sorprendió cuando vio las siluetas porque no tenían rostros.
13. Las siluetas amarillas tenían declaraciones de los integrantes de la organización para denunciar la situación de los refugiados.

COMPRENSIÓN AUDITIVA



Objetivo de aprendizaje



Comprende las ideas principales y los detalles clave de transmisiones en directo, discursos, entrevistas y presentaciones con apoyo visual, sobre temas conocidos, aunque sean necesarias algunas aclaraciones.

Ámbito



Profesional



Público

Tarea 3

Instrucciones



Vea el siguiente vídeo de la UNESCO sobre los premios internacionales de alfabetización. A continuación, seleccione la respuesta correcta (a, b, c) para las preguntas 14-20.

Video: <https://www.youtube.com/watch?v=8WhdoNjBJFU>



14. La finalidad de los premios internacionales de alfabetización es premiar las iniciativas que...

- a. destacan la importancia de la alfabetización y, exclusivamente, alfabetizan.
- b. promocionan el desarrollo sostenible gracias a la alfabetización.
- c. son sostenibles en el tiempo.

15. El proyecto recompensado en Ecuador...

- a. se imparte en español y promueve los valores ancestrales de estos pueblos.
- b. busca recuperar la importancia de la lengua materna.
- c. intenta proteger su identidad cultural y, por eso, se instruye en sus lenguas indígenas.

16. El proyecto en Burkina Faso busca que las mujeres en extrema pobreza...

- a. aprendan a leer y escribir para ayudar en la escolarización de sus hijos.
- b. se capaciten en programas de salud y economía.
- c. mejoren su capacidad para leer y escribir y, que así, los programas de salud sean más rentables.

17. El programa “Leer” en Argelia promueve que las mujeres...

- a. desarrollen sus capacidades lectoras para fomentar el desarrollo económico y comunitario.
- b. aprendan, además de leer y escribir, a enseñar operaciones matemáticas.
- c. lean y escriban mejor para sobrevivir en sus comunidades.

18. El programa “Polígono Sur” en España...

- a. ofrece exclusivamente talleres de alfabetización a ciudadanos españoles mayores de edad.
- b. capacita a cualquier persona que viva en España, sin discriminar entre nacionales y extranjeros.
- c. forma a mujeres que quieran empezar sus pequeñas empresas.

19. En Sudáfrica el programa de lenguaje y alfabetización...

- a. es un programa conjunto de la universidad y los medios de comunicación.
- b. utiliza herramientas de la comunicación y la información para enseñar lenguas.
- c. está orientado, exclusivamente, a los niños que quieran aprender inglés y otras tres lenguas.

20. Con estos premios, los ganadores han demostrado que...

- a. saber leer y escribir es esencial para crear sociedades con mayor justicia y sostenibilidad.
- b. los beneficios de la alfabetización no siempre permiten construir sociedades más justas y sostenibles.
- c. la alfabetización juega un papel fundamental en el desarrollo infantil.

EXPRESIÓN E INTERACCIÓN ESCRITAS



Instrucciones para la expresión e interacción escritas

En esta sección, usted debe escribir dos textos:

1. Un correo electrónico de 125-150 palabras.
2. Un correo electrónico de 175-200 palabras.

Tiempo límite: 60 minutos.

Objetivo de aprendizaje



Describe experiencias, acontecimientos y expectativas con suficiente detalle, por ejemplo, en blogs, utilizando un rango moderado de lenguaje.

Ámbitos



Personal



Público

Tarea 1

Instrucciones

En el edificio donde vive han dejado un anuncio de clases de fotografía. A usted le encanta la fotografía, pero todo lo que sabe lo ha aprendido en Internet y le gustaría hacer un curso presencial para mejorar sus conocimientos. Está muy interesado/a en asistir y quiere obtener más información.

Escriba un correo electrónico pidiendo información.

En el correo deberá:

- Saludar y presentarse.
- Explicar dónde vio el anuncio y demostrar su interés por las clases.
- Obtener información sobre horarios, costos, frecuencia semanal, etc.
- Mencionar que ha aprendido de forma autodidacta y hablar de su experiencia.
- Despedirse.

Número de palabras: 125-150.

CLASES FOTOGRAFÍA



SI QUIERES RECIBIR MÁS
INFORMACIÓN, ESCRÍBENOS:

FOTO@GMAIL.COM



Nuevo mensaje



De:

Para:

Asunto:

Enviar



EXPRESIÓN E INTERACCIÓN ESCRITAS



Objetivo de aprendizaje



Transmitir los puntos clave y alguna información detallada sobre tareas, proyectos o documentos conocidos, principalmente relacionados con el trabajo.

Ámbitos



Profesional



Público

Tarea 2

Instrucciones

En el departamento en el que trabaja se ofrece una pasantía. Usted tiene que escribir un correo electrónico a la persona de recursos humanos que va a publicar el anuncio en UN Jobs explicándole cuál es el perfil adecuado para ese trabajo.

En el correo debe expresar su opinión sobre las características y competencias que debería tener el/la pasante argumentando sus ideas. Recuerde utilizar todos los recursos posibles para que el correo electrónico sea claro para la persona de recursos humanos.

En el correo deberá incluir los siguientes aspectos sobre el perfil de la persona que buscan.

- Estudios
- Experiencia profesional y/o voluntariado
- Idiomas
- Personalidad y competencias



Nuevo mensaje



De:

Para:

Asunto:

Enviar



PRODUCCIÓN E INTERACCIÓN ORALES



Instrucciones para la sección de interacción y producción orales

Esta sección del examen se compone de dos tareas. El tiempo límite para realizar esta sección es de 20 minutos. Se le darán dos minutos adicionales para que tenga tiempo suficiente de cargar las pistas de audio en el sistema. Una vez comenzada la prueba, deberá completar el examen en un solo intento y dentro del límite de tiempo. No puede detenerse en mitad de la prueba ni volver a empezar. El tiempo seguirá avanzando, aunque cierre la sesión o abandone el sitio web.

Objetivo de aprendizaje



Participar en intercambios sociales generales sobre asuntos personales o profesionales, como compartir noticias y actualizaciones, utilizando una gama moderada de lenguaje, expresando grados de sentimiento o empatía.

Ámbito



Personal



Profesional

Tarea 1

Lea las instrucciones antes de cada parte de la tarea. Después, reproduzca el audio y responda a las preguntas dentro del tiempo permitido para cada parte.

- **Parte 1:** Dos bloques de preguntas a las que responder de manera independiente (tiempo permitido: 5 minutos).
- **Parte 2:** Tres situaciones a las que responder de manera independiente (tiempo permitido: 4 minutos).

Instrucciones para la Tarea 1 Parte 1:

Usted va a escuchar dos bloques de preguntas. Reproduzca la pista 1 y grabe su respuesta. A continuación, reproduzca la pista 2 y grabe su respuesta. Le recomendamos que escuche cada pista solo dos veces dentro del tiempo total permitido para realizar la parte 1 de esta tarea: 5 minutos. **Deberá hablar aproximadamente 2 minutos en cada una de las respuestas.** Para esta parte de la tarea **no dispone de tiempo de preparación.**

Reproduzca la pista 1 y grabe su respuesta. Debe hablar aproximadamente 2 minutos.

Reproduzca la pista 2 y grabe su respuesta. Debe hablar aproximadamente 2 minutos.

Instrucciones para la Tarea 1 Parte 2:

Usted va a escuchar el comienzo de tres conversaciones no relacionadas entre sí.

Reproduzca la pista 1 y grabe su respuesta. A continuación, reproduzca la pista 2 y grabe su respuesta y así sucesivamente. Le recomendamos que escuche cada pista solo dos veces dentro del tiempo total permitido para realizar la parte 2 de esta tarea: 4 minutos. **Deberá hablar aproximadamente 1 minuto en cada una de las respuestas.**

Para esta parte de la tarea **no dispone de tiempo de preparación.**

Reproduzca la pista 1 y grabe su respuesta. Debe hablar aproximadamente 1 minuto.

Reproduzca la pista 2 y grabe su respuesta. Debe hablar aproximadamente 1 minuto.

Reproduzca la pista 3 y grabe su respuesta. Debe hablar aproximadamente 1 minuto.

PRODUCCIÓN E INTERACCIÓN ORALES



Objetivo de aprendizaje



Realizar, con preparación si es necesario, presentaciones breves o de duración media, en el trabajo o en público, sobre diversos temas, como información actualizada sobre el estado de un proyecto.

Ámbitos



Profesional



Público

Tarea 2

Lea el tema del que tiene que hablar y prepare su respuesta (5 minutos). Después, haga su presentación dentro del tiempo permitido (3 minutos).

Instrucciones para la Tarea 2:

Lea el tema del que va a hablar y las preguntas a las que va a responder en su presentación. Tiene 5 minutos para leer el tema propuesto y preparar su intervención. Cuando esté listo/a, grabe su presentación. **Deberá hablar durante aproximadamente 3 minutos.**

El próximo mes va a celebrarse una jornada sobre la sostenibilidad en el ámbito laboral y un/ una colega de su oficina tiene que encargarse de la organización del evento. Usted realizó esta misma tarea el año pasado. Tiene que **explicar** a su colega cuál fue el plan de trabajo el año pasado y **qué consejos tiene** para la organización de la jornada de este año. Para ello, debe tener en cuenta los siguientes puntos:

- A cuántas personas hay que invitar al evento y cuándo y cómo (correo electrónico, teléfono) se debe contactar con ellos/ellas.
- Cuál es el mejor horario para el evento.
- Cómo reservar las salas de reuniones y comprobar las instalaciones técnicas (sonido, proyectores, ordenadores).
- Qué comida y bebida se debe encargar.



Marco de las Naciones Unidas para los Idiomas
Niveles de Competencia Lingüística de las Naciones Unidas

Dependencia de Formación en Idiomas y Comunicación, Sede de las Naciones Unidas en Nueva York

Programa de Formación Lingüística, Oficina de Naciones Unidas en Ginebra
Naciones Unidas